

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ УГОВОРА О ЗАЈМУ (ПРОГРАМ ЗА ОТПОРНОСТ НА КЛИМАТСКЕ ПРОМЕНЕ И НАВОДЊАВАЊЕ У СРБИЈИ – ФАЗА II), ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ

Члан 1.

Потврђује се Уговор о зајму (Програм за отпорност на климатске промене и наводњавање у Србији – фаза II), између Републике Србије и Европске банке за обнову и развој, који је потписан у Београду, 15. децембра 2021. године, у оригиналу на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Уговора о зајму (Програм за отпорност на климатске промене и наводњавање у Србији – фаза II), између Републике Србије и Европске банке за обнову и развој, у оригиналу на енглеском и преводу на српски језик гласи:

LOAN AGREEMENT
(SERBIAN CLIMATE RESILIENCE AND IRRIGATION PROGRAMME – PHASE II)

between

REPUBLIC OF SERBIA

and

**EUROPEAN BANK
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

Dated 15.12.2021

TABLE OF CONTENTS

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS	2
Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions.....	2
Section 1.02. Definitions	2
Section 1.03. Interpretation	2
ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN	3
Section 2.01. Amount and Currency.....	3
Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan	3
Section 2.03. Drawdowns	4
ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT	4
Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants.....	4
ARTICLE IV - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION.....	4
Section 4.01. Suspension	4
Section 4.02. Acceleration of Maturity	5
ARTICLE V - EFFECTIVENESS	5
Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness	5
Section 5.02. Termination for Failure to Become Effective	6
ARTICLE VI - MISCELLANEOUS	6
Section 6.01. Notices	6
SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT	1
SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS.....	1

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated 15.12.2021 between **REPUBLIC OF SERBIA** represented by Mr. Siniša Mali, Minister of Finance, on behalf of the Government as representative of the Republic of Serbia (the "Borrower") and **EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT** (the "Bank").

PREAMBLE

WHEREAS, the Bank has been established to provide financing for specific projects to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in certain countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics;

WHEREAS, the Borrower is planning to implement climate resilience and irrigation project in the Republic of Serbia. As part of the implementation of this project the Borrower intends to implement the second phase of the project as described in Schedule 1 which is designed to assist in construction of new irrigation infrastructure in the local self-governments of Ruma and Sremska Mitrovica (the "Municipalities") and to provide support in project implementation (the "Project");

WHEREAS, the Project will be carried out by Public Water Management Company Vode Vojvodine (the "Executing Entity") with financial assistance from the Borrower, support of the Municipalities and with the participation of the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management – Republic Water Directorate of the Republic of Serbia (the "Beneficiary");

WHEREAS, the Borrower has requested assistance from the Bank in financing the Project;

WHEREAS, the Bank has arranged technical cooperation funds on a grant basis in an estimated amount of EUR 425,000 (four hundred twenty five thousand Euros) to assist the Executing Entity in preparation of Technical Documentation (Feasibility Study and Designs) for the construction of raw water transfer to the Borkovac and Pavlovci artificial reservoirs and the preparation of the Environmental and Social Due Diligence;

WHEREAS, the Bank has agreed on the basis of, *inter alia*, the foregoing to make a loan to the Borrower in the amount of EUR 15,000,000 (fifteen million Euros) (the "Loan"), subject to the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement and in the project agreement dated the date or about the date hereof between the Executing Entity, the Beneficiary, Municipalities and the Bank (the "Project Agreement") as defined in the Standard Terms and Conditions.

NOW, THEREFORE, the parties hereby agree as follows:

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS

Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions

All of the provisions of the Bank's Standard Terms and Conditions dated 5 November 2021 are hereby incorporated into and made applicable to this Agreement with the same force and effect as if they were fully set forth herein, subject, however, to the following modifications (such provisions as so modified are hereinafter called the "Standard Terms and Conditions"):

(a) The Project Agreement is hereby specified as a Project Agreement for the purposes of the Standard Terms and Conditions;

(b) Each of the Executing Entity, the Beneficiary and the Municipalities are specified as a Project Entity for the purposes of the Standard Terms and Conditions.

Section 1.02. Definitions

Wherever used in this Agreement (including the Preamble and Schedules), unless stated otherwise or the context otherwise requires, the terms defined in the Preamble have the respective meanings given to them therein, the terms defined in the Standard Terms and Conditions have the respective meanings given to them therein and the following terms have the following meanings:

"Borrower's Authorised Representative"	means the Minister of Finance of the Borrower or any other person duly authorised by the Borrower's Government as may be notified in writing by the Borrower to the Bank from time to time.
"Enforcement Policy and Procedures"	means the Bank's Enforcement Policy and Procedures dated 4 October 2017.
"Last Availability Date"	means the last availability date specified in Section 2.02 (f).
"PIU"	means the Project Implementation Unit referred in Section 5.01(b) of this Agreement.

Section 1.03. Interpretation

In this Agreement, a reference to a specified Article, Section or Schedule shall, except where stated otherwise in this Agreement, be construed as a reference to that specified Article or Section of, or Schedule to, this Agreement.

ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN

Section 2.01. Amount and Currency

The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of EUR 15,000,000 (fifteen million Euros).

Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan

- (a) The Minimum Drawdown Amount shall be EUR 50,000.
- (b) The Minimum Prepayment Amount shall be EUR 1,000,000.
- (c) The Minimum Cancellation Amount shall be EUR 1,000,000.
- (d) The Interest Payment Dates shall be 25 April and 25 October of each year.
- (e) (1) The Borrower shall repay the Loan in 24 equal (or as nearly equal as possible) semi-annual instalments on 25 April and 25 October of each year, with the first Loan Repayment Date being 25 October 2025 and the last Loan Repayment Date being 25 April 2037.

(2) Notwithstanding the foregoing, in the event that (i) the Borrower does not draw down the entire Loan amount prior to the first Loan Repayment Date specified in this Section 2.02.(e), and (ii) the Bank extends the Last Availability Date specified in Section 2.02.(f) below to a date which falls after such first Loan Repayment Date, then the amount of each drawdown made on or after the first Loan Repayment Date shall be allocated for repayment in equal amounts to the several Loan Repayment Dates which fall after the date of such drawdown (with the Bank adjusting the amounts so allocated as necessary so as to achieve whole numbers in each case). The Bank shall, from time to time, notify the Borrower of such allocations.
- (f) The Last Availability Date shall be 31 December 2025, or such later date that the Bank may in its discretion establish and notify to the Borrower. Any extension of the Last Availability Date will be effected through the means of exchange of letters between the Bank and the Borrower.
- (g) The rate of the Commitment Charge shall be 0.5% per annum. The Commitment Charge shall accrue from the date sixty (60) days after the date of this Agreement.
- (h) The Loan is subject to a Variable Interest Rate. Notwithstanding the foregoing, the Borrower may, as an alternative to paying interest at a Variable Interest Rate on all or any portion of the Loan then outstanding, elect to pay interest at a Fixed Interest Rate on such portion of the Loan in accordance with Section 3.04(c) of the Standard Terms and Conditions.

Section 2.03. Drawdowns

The Available Amount may be drawn down from time to time in accordance with the provisions of Schedule 2 to finance (1) expenditures made (or, if the Bank so

agrees, to be made) in respect of the reasonable cost of goods, works and services required for the Project and (2) the Front-end Commission.

ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT

Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants

In addition to the general undertakings set forth in Articles IV and V of the Standard Terms and Conditions, the Borrower shall, unless the Bank otherwise agrees:

- (a) Make available to the Executing Entity the benefit of the Loan;
- (b) Comply with the provisions of this Agreement and take all actions within its authority to accomplish the purposes for which the Loan is made;
- (c) Perform, as the Beneficiary, and cause the Executing Entity and the Municipalities to perform all of their obligations under the Project Agreement;
- (d) Provide or cause to be provided, when requested, all governmental licences, approvals or consents required for the financing and carrying out of the Project by the Executing Entity and for carrying on of the Executing Entity's business;
- (e) Take, or cause to be taken, all additional actions necessary to provide adequate funds for the completion of the Project, including the governmental contributions, if required;
- (f) Exempt from VAT and customs duties all goods, works and services (including consultancy services), procured by the Executing Entity for the Project and financed from the proceeds of the Loan or any technical cooperation funds made available by the Bank, or provide for their reimbursement.

ARTICLE IV - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION

Section 4.01. Suspension

The following are specified for purposes of Section 7.01(a)(xvii) of the Standard Terms and Conditions:

- (a) The legislative and regulatory framework applicable to the irrigation and construction sectors in the territory of the Borrower shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived in a manner that would have a material adverse effect on the Project or the ability of the Borrower or any of the Project Entities to perform their obligations under this Agreement and/or the Project Agreement;
- (b) The Statute shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived in a manner that would have a material adverse effect on the Project or the ability of the Executing Entity to perform its obligations under this Agreement and/or the Project Agreement;
- (c) Control of the Executing Entity shall have been transferred to a party other than the Borrower;

(d) Any of the Project Entities shall have failed to perform any of its obligations under the Project Agreement.

Section 4.02. Acceleration of Maturity

The following are specified for purposes of Section 7.06(f) of the Standard Terms and Conditions: any of the events specified under Section 4.01 shall have occurred and continued without remedy for thirty (30) days after the notice thereof has been given by the Bank to the Borrower.

ARTICLE V - EFFECTIVENESS

Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness

(a) The parties acknowledge that the conditions to the effectiveness of the Loan are referred to in Section 9.02 of the Standard Terms and Conditions and, among other matters, include the execution and delivery by each of the Project Entity of the Project Agreement, which has to be duly authorised by each Project Entity.

(b) For purposes of Section 9.02(c) of the Standard Terms and Conditions, the following constitutes additional condition to the effectiveness of the Loan: the PIU, with adequate resources and staffed with suitably qualified personnel in a manner satisfactory to the Bank, shall have been established by the Executing Entity and shall have become operational.

(c) For purposes of Section 9.03(a) of the Standard Terms and Conditions, the opinion shall be given on behalf of the Borrower by the Ministry of Justice and shall confirm that the Loan Agreement has been duly authorised by the Borrower and constitute valid and legally binding obligations of the Borrower, enforceable in accordance with its terms.

(d) For purposes of Section 9.03(c) of the Standard Terms and Conditions,

(1) the opinion shall be given on behalf of the Executing Entity by the head of legal department of the Executing Entity and shall confirm that the Project Agreement has been duly authorised by the Executing Entity and constitutes valid and legally binding obligations of the Executing Entity, enforceable in accordance with its terms;

(2) the opinion shall be given on behalf of each of the Municipalities by the head of the legal department of each of the Municipalities and shall confirm that the Project Agreement has been duly authorised by each of the Municipalities and constitutes valid and legally binding obligations of each of the Municipalities enforceable in accordance with its terms.

(3) the opinion shall be given on behalf of the Beneficiary by the Ministry of Justice and shall confirm that the Project Agreement has been duly authorised by the Beneficiary and constitutes valid and legally binding obligations of the Beneficiary enforceable in accordance with its terms.

Section 5.02. Termination for Failure to Become Effective

The date 180 days after the date of this Agreement is specified for purposes of Section 9.04 of the Standard Terms and Conditions.

ARTICLE VI - MISCELLANEOUS

Section 6.01. Notices

The following addresses are specified for purposes of Section 10.01 of the Standard Terms and Conditions:

For the Borrower:

Ministry of Finance of the Republic of Serbia
Kneza Milosa 20
11000 Belgrade
Serbia

Attention: Minister of Finance

Fax: + 381 11 361 8961

For the Bank:

European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom

Attention: Operation Administration Department

Fax: +44-20-7338-6100

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto, acting through their duly authorised representatives, have caused this Agreement to be signed in four copies in the English language and delivered at Belgrade, the Republic of Serbia as of the day and year first above written.

REPUBLIC OF SERBIA

By: _____

Name: Siniša Mali
Title: Minister of Finance

**EUROPEAN BANK
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By: _____

Name: Matteo Colangeli
Title: Director, Regional Head of Western Balkans

SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT

1. The purpose of the Project is to assist the Borrower in construction of primary irrigation infrastructure in the Municipalities and to provide support in Project implementation and supervision of construction works.
2. The Project consists of the following Parts, subject to such modifications thereof as the Bank and the Borrower may agree upon from time to time:
 - Part A: Civil works: construction of primary irrigation infrastructure in the municipalities of Ruma and Sremska Mitrovica;
 - Part B: Engagement of suitably qualified consultants to assist in Procurement and Project Implementation Support.
 - Part C: Engagement of suitably qualified consultants to supervise construction works on the Project.
3. The Project is expected to be completed by 31 December 2025.

SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS

1. The table attached to this Schedule sets forth the Categories, the amount of the Loan allocated to each Category and the percentage of expenditures to be financed in each Category.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above,
 - (1) no Drawdown shall be made in respect of expenditures incurred prior to the date of the Loan Agreement effectiveness;
 - (2) no Drawdown shall be made prior to appointment by the Executing Entity of qualified consultants acceptable to the Bank to assist the Executing Entity with the procurement and implementation of the Project and appointment by the Executing Entity of an independent engineer to supervise construction works.

Attachment to Schedule 2

Category	Amount of the Loan (EUR)	% of Expenditures to be financed
(1) Part (A): Civil Works to include construction of primary irrigation infrastructure in the municipalities of Ruma and Sremska Mitrovica	14,050,000	100% (excluding VAT and custom duties)
(2) Part (B) and (C): Support in project implementation, procurement and supervision of works	800,000	100%
(3) Front-end Fee	150,000	100%
Total Loan :	15,000,000	

(Оперативни број 53169)

УГОВОР О ЗАЈМУ**(ПРОГРАМ ЗА ОТПОРНОСТ НА КЛИМАТСКЕ ПРОМЕНЕ И НАВОДЊАВАЊЕ
У СРБИЈИ – ФАЗА II)**

између

РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

и

**ЕВРОПСКЕ БАНКЕ
ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Датум: 15. децембар 2021. године
САДРЖАЈ

ЧЛАН I – СТАНДАРДНИ УСЛОВИ ПОСЛОВАЊА; ДЕФИНИЦИЈЕ.....	
Одељак 1.01. Уношење Стандардних услова пословања.....	
Одељак 1.02. Дефиниције.....	
Одељак 1.03. Тумачење.....	
ЧЛАН II – ГЛАВНИ УСЛОВИ ЗАЈМА.....	
Одељак 2.01. Износ и валута.....	
Одељак 2.02. Остали финансијски услови Зајма.....	
Одељак 2.03. Повлачења средстава.....	
ЧЛАН III – ИЗВРШЕЊЕ ПРОЈЕКТА.....	
Одељак 3.01. Остале афирмативне одредбе Пројекта.....	
ЧЛАН IV – ОБУСТАВА; УБРЗАЊЕ; ОТКАЗИВАЊЕ.....	
Одељак 4.01. Обустава.....	
Одељак 4.02. Убрзање доспећа.....	
ЧЛАН V – СТУПАЊЕ НА СНАГУ.....	
Одељак 5.01. Претходни услови за ступање на снагу.....	
Одељак 5.02. Раскид због неступања на снагу.....	
ЧЛАН VI – РАЗНО.....	
Одељак 6.01. Обавештења.....	
ПРИЛОГ 1 – ОПИС ПРОЈЕКТА.....	
ПРИЛОГ 2 – КАТЕГОРИЈЕ И ПОВЛАЧЕЊА СРЕДСТАВА.....	

УГОВОР О ЗАЈМУ

УГОВОР од 15. децембра 2021. године између **РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ** коју представља господин Сениша Мали, министар финансија, у име Владе као заступника Републике Србије („Зајмопримац“) и **ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ** („Банка“).

ПРЕАМБУЛА

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА је Банка основана да обезбеђује финансирање за специфичне пројекте који треба да убрзају прелаз ка отвореним тржишно оријентисаним привредама и да промовише приватну и предузетничку иницијативу у одређеним земљама које су се обавезале и које примењују принципе вишепартијске демократије, плурализма и тржишних економија;

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА Зајмопримац намерава да реализује пројекат за отпорност на климатске промене и наводњавање у Републици Србији. Као део реализације овог пројекта Зајмопримац намерава да спроведе другу фазу пројекта како је описано у Прилогу 1, који је конципиран да помогне изградњу нове инфраструктуре за наводњавање у јединицама локалне самоуправе Рума и Сремска Митровица („Општине“) и пружи подршку у имплементацији пројекта („Пројекат“);

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА ће Пројекат спроводити Јавно водопривредно предузеће „Воде Војводине“ („Извршни субјекат“), уз финансијску подршку Зајмопримца, подршку Општина и уз учешће Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде – Републичке дирекције за воде Републике Србије („Корисник“);

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА је Зајмопримац затражио помоћ од Банке за финансирање Пројекта;

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА је Банка одобрила техничку помоћ у виду бесповратних средстава, у процењеном износу од 425.000 EUR (четири стотине двадесет пет хиљада евра), како би помогла Извршном субјекту у припреми Техничке документације (Студија изводљивости и нацрти) за изградњу преноса сирове воде до вештачких резервоара Борковци и Павловци и припрему Еколошке и социјалне дубинске анализе (Due Diligence);

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА се Банка сагласила да на основу, *између осталог*, претходно изнетог, одобри зајам Зајмопримцу у износу од 15.000.000 EUR (петнаест милиона евра) („Зајам“) сагласно одредбама и условима који су утврђени или на које упућују овај уговор и уговор о пројекту закључен на датум или око датума овог уговора између Извршног субјекта, Корисника, Општина и Банке („Уговор о Пројекту“) као што је дефинисано Стандардним условима пословања.

НА ОСНОВУ ТОГА, уговорне стране се овим усаглашавају на следећи начин:

ЧЛАН I – СТАНДАРДНИ УСЛОВИ ПОСЛОВАЊА; ДЕФИНИЦИЈЕ

Одељак 1.01. Уношење Стандардних услова пословања

Све одредбе Стандардних услова пословања Банке од 5. новембра 2021. године овим су унете у овај уговор и примењују се на овај уговор са истим дејством као да су у потпуности овде наведене, али сагласно следећим изменама (такве одредбе модификоване у овом уговору називају се „Стандардни услови пословања“):

(а) Уговор о Пројекту се овде наводи као Уговор о Пројекту за сврхе Стандардних услова пословања;

(б) сваки од Извршног субјекта, Корисника и Општина су наведени као Пројектни субјекат за сврхе Стандардних услова пословања.

Одељак 1.02. Дефиниције

Где год да се користе у овом уговору (укључујући Преамбулу и Прилоге), а осим ако није другачије утврђено или ако контекст другачије не налаже, изрази дефинисани у Преамбули имају одговарајућа значења која су им тамо приписана, изрази дефинисани у Стандардним условима пословања имају одговарајућа значења која су им тамо приписана, а следећи изрази имају следећа значења:

„Овлашћени представник
Зајмопримца” значи министар финансија Зајмопримца или било које друго лице прописно овлашћено од стране Владе Зајмопримца, о чему Зајмопримац у писаној форми обавештава Банку с времена на време.

„Политика и процедуре
примене” значи Политика и процедуре примене Банке од 4. октобра 2017. године.

„Крајњи датум
расположивости” значи крајњи датум расположивости наведен у Одељку 2.02. (ф).

„ЈИП” значи Јединица за имплементацију Пројекта на коју упућује Одељак 5.01.(б) овог уговора.

Одељак 1.03. Тумачење

У овом уговору, упућивање на одређени Члан, Одељак или Прилог, осим уколико није другачије наведено у оквиру овог уговора, тумачи се као упућивање на тај одређени Члан, Одељак или Прилог овог уговора.

ЧЛАН II – ГЛАВНИ УСЛОВИ ЗАЈМА

Одељак 2.01. Износ и валута

Банка је сагласна да одобри зајам Зајмопримцу, под условима које овај уговор дефинише или на њих упућује, у износу од 15.000.000 EUR (петнаест милиона евра).

Одељак 2.02. Остали финансијски услови Зајма

- (а) Минимални износ за повлачење је 50.000 EUR.
- (б) Минимални износ превременог плаћања је 1.000.000 EUR.
- (ц) Минимални износ који се може отказати је 1.000.000 EUR.
- (д) Датуми за плаћање камате су 25. април и 25. октобар сваке године.
- (е) (1) Зајмопримац је дужан да Зајам отплати у 24 једнаке (или приближно једнаке, у могућој мери) полугодишње рате, 25. априла и 25. октобра сваке године, при чему је први Датум отплате Зајма 25. октобар 2025. године, а последњи Датум отплате Зајма 25. април 2037. године.

(2) Без обзира на напред наведено, у случају да (i) Зајмопримац не повуче целокупни износ Зајма пре Првог датума отплате Зајма, наведеног у овом одељку 2.02.(е), и (ii) Банка продужи Крајњи датум расположивости Зајма, наведен у Одељку 2.02.(ф) испод, до датума који пада након првог Датума отплате Зајма, тада се свако повлачење извршено на датум или након првог Датума отплате Зајма расподељује за отплату у једнаким износима на неколико Датума отплате Зајма који падају након датума тог повлачења (при чему Банка коригује износе који су на тај начин расподељени онако како је неопходно да би се у сваком случају добили цели бројеви). Банка с времена на време обавештава Зајмопримца о таквим расподелама.

(ф) Крајњи датум расположивости је 31. децембар 2025. године или каснији датум који Банка може по свом нахођењу одредити и саопштити Зајмопримцу. Сваки продужетак Крајњег датума расположивости биће извршен путем размене писама између Банке и Зајмопримца.

(г) Стопа провизије на неповучени део зајма износи 0,5% на годишњем нивоу. Стопа провизије на неповучени део зајма ће се обрачунавати шездесет (60) дана након датума овог уговора.

(х) Зајам подлеже Варијабилној каматној стопи. Без обзира на претходно наведено, Зајмопримац може, као алтернативу плаћања камате по Варијабилној каматној стопи на цео износ Зајма или на било који његов део који у том тренутку буде неотплаћен, одабрати да плати камату по Фиксној каматној стопи на тај део Зајма, у складу са Одељком 3.04(ц) Стандардних услова пословања.

Одељак 2.03. Повлачења средстава

Расположиви износ Зајма може се повлачити повремено у складу са одредбама из Прилога 2 за финансирање (1) издатака насталих (или, ако се Банка сагласи, издатака који ће тек настати) по основу разумних цена робе, радова и услуга потребних за Пројекат и (2) Уписне провизије.

ЧЛАН III – ИЗВРШЕЊЕ ПРОЈЕКТА

Одељак 3.01. Остале афирмативне одредбе Пројекта

Поред општих обавеза утврђених у Члановима IV и V Стандардних услова пословања, Зајмопримац ће, осим ако се Банка другачије не сагласи:

- (а) Извршном субјекту омогућити корист од Зајма;
- (б) прихватити све одредбе овог уговора и спровести све поступке у оквиру своје надлежности да постигне сврху за коју је Зајам намењен;
- (ц) извршавати, као Корисник, и обезбедити да Извршни субјекат и Општине извршавају њихове обавезе према Уговору о Пројекту;
- (д) обезбедити, или омогућити да се обезбеде, када се захтева, све државне дозволе, одобрења или сагласности потребне за финансирање и спровођење Пројекта од стране Извршног субјекта и за вођење пословања Извршног субјекта;
- (е) предузимати или омогућити предузимање свих додатних радњи како би се обезбедила адекватна средства за завршетак Пројекта, укључујући државне доприносе, уколико буде потребно;
- (ф) ослободити од пореза на додату вредност и царинских дажбина сва добра, радове и услуге (укључујући консултантске услуге) које се набављају од стране Извршног субјекта за Пројекат и финансирају из средстава Зајма, или било којих средстава техничке помоћи које Банка ставља на располагање или обезбеђује за њихову надокнаду.

ЧЛАН IV – ОБУСТАВА; УБРЗАЊЕ; ОТКАЗИВАЊЕ

Одељак 4.01.Обустава

У сврхе Одељка 7.01(а)(xvii) Стандардних услова пословања дефинисано је следеће уколико:

- (а) законодавни и регулаторни оквир који се примењује на секторе наводњавања и грађевинарства на територији Зајмопримца буде измењен, обустављен, стављен ван снаге, опозван или се од њега одустане и тиме се битно и негативно утиче на Пројекат или способност Зајмопримца или било ког Пројектног субјекта да испуне своје обавезе по овом уговору и/или Уговору о Пројекту;
- (б) Статут буде измењен, обустављен, стављен ван снаге, опозван или се од њега одустане на начин који би битно и негативно утицао на Пројекат или способност Извршног субјекта да испуни своје обавезе по овом уговору и/или Уговору о Пројекту;
- (ц) контрола над Извршним субјектом буде пренета некој страни која није Зајмопримац;
- (д) било који од Пројектних субјеката не испуни било коју од својих обавеза по Уговору о Пројекту.

Одељак 4.02.Убрзање доспећа

Следеће је назначено за сврхе Одељка 7.06 (ф) Стандардних услова пословања: уколико наступи било који од случајева наведених у Одељку 4.01 и не отклони се за тридесет (30) дана након што Банка о томе обавести Зајмопримца.

ЧЛАН V – СТУПАЊЕ НА СНАГУ**Одељак 5.01.Претходни услови за ступање на снагу**

(а) Уговорне стране потврђују да услови за ефективност Зајма на које упућује Одељак 9.02 Стандардних услова пословања, између осталог, обухватају и прописно потписивање и предају Уговора о Пројекту од стране овлашћених лица сваког Пројектног субјекта.

(б) У сврхе Одељка 9.02(ц) Стандардних услова пословања, следеће одређује додатне услове за ступање на снагу Зајма: формирана и оперативна ЈИП од стране Извршног субјекта уз адекватне ресурсе и са особљем одговарајућих квалификација, на прихватљив начин за Банку.

(ц) У сврхе Одељка 9.03(а) Стандардних услова пословања, мишљење у име Зајмопримца даје Министарство правде, потврђујући да је Уговор о зајму прописно одобрен од стране Зајмопримца и представља пуноважне и правно обавезујуће обавезе Зајмопримца, извршиве у складу са његовим условима.

(д) У сврхе Одељка 9.03(ц) Стандардних услова пословања:

(1) мишљење у име Извршног субјекта издаје руководилац правног сектора Извршног субјекта, потврђујући да је Уговор о Пројекту прописно одобрен од стране Извршног субјекта и представља пуноважне и правно обавезујуће обавезе Извршног субјекта, извршиве у складу са његовим условима.

(2) мишљење у име сваке Општине издаје руководилац правног сектора сваке Општине, потврђујући да је Уговор о Пројекту прописно одобрен од стране сваке Општине и представља пуноважне и правно обавезујуће обавезе сваке Општине, извршиве у складу са његовим условима.

(3) мишљење у име Корисника даје Министарство правде, потврђујући да је Уговор о Пројекту прописно одобрен од стране Корисника и представља пуноважне и правно обавезујуће обавезе Корисника, извршиве у складу са његовим условима.

Одељак 5.02.Раскид због неступања на снагу

Датум који пада 180 дана након датума овог уговора одређен је у сврхе Одељка 9.04 Стандардних услова пословања.

ЧЛАН VI – РАЗНО

Одељак 6.01.Обавештења

Следеће адресе се наводе у сврхе Одељка 10.01 Стандардних услова пословања:

За Зајмопримца:

Министарство финансија Републике Србије
Кнеза Милоша 20
11000 Београд
Република Србија

За: министра финансија

Факс: + 381 11 361 8961

За Банку:

Европска банка за обнову и развој
One Exchange Square
Лондон EC2A 2JN
Уједињено Краљевство

За: Сектор за административне послове

Факс: + 44-20-7338-6100

У ПОТВРДУ НАПРЕД ИЗНЕТОГ, уговорне стране преко својих прописно овлашћених представника, потписују овај уговор у четири примерка на енглеском језику и предају га у Београду, Република Србија, на дан и у години како су напред наведени.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА

Потписује: _____

Име: Синиша Мали
Звање: Министар финансија

**ЕВРОПСКА БАНКА
ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Потписује: _____

Име: Matteo Colangeli
Звање: Директор, регионални шеф за Западни Балкан

ПРИЛОГ 1 – ОПИС ПРОЈЕКТА

1. Сврха Пројекта је помоћ Зајмопримцу у изградњи основне инфраструктуре за наводњавање у Општинама и пружање подршке у спровођењу Пројекта и надзору грађевинских радова.

2. Пројекат се састоји из следећих делова, који подлежу изменама о којима се Банка и Зајмопримац повремено могу договорити:

Део А: грађевински радови: изградња основне инфраструктуре за наводњавање у општинама Рума и Сремска Митровица;

Део Б: ангажовање консултаната одговарајућих квалификација за спровођење Набавки и подршку у спровођењу Пројекта;

Део Ц: ангажовање консултаната одговарајућих квалификација да врше надзор над грађевинским радовима на Пројекту.

3. Очекује се да Пројекат буде завршен до 31. децембра 2025. године.

ПРИЛОГ 2 – КАТЕГОРИЈЕ И ПОВЛАЧЕЊА СРЕДСТАВА

1. Табела приложена уз овај прилог дефинише Категорије, износ Зајма додељен свакој Категорији и проценат издатака који ће се финансирати у свакој Категорији.
2. Без обзира на одредбе претходног става 1,
 - (1) никакво Повлачење средстава неће се вршити у погледу издатака насталих пре датума ступања на снагу Уговора о зајму;
 - (2) никакво Повлачење средстава неће се вршити док Извршни субјекат не именује квалификоване консултанте, прихватљиве за Банку, за подршку Извршном субјекту у набавкама и спровођењу Пројекта и именовану од стране Извршног субјекта независног инжењера за надзор над грађевинским радовима.

Додатак уз Прилог 2

Категорија	Износ Зајма у EUR	Процент издатака који ће бити финансирани
(1) Део (А): Грађевински радови који укључују изградњу основне инфраструктуре за наводњавање у општинама Рума и Сремска Митровица	14.050.000	100% (без ПДВ-а и царинских дажбина)
(2) Део (Б) и (Ц): Подршка у спровођењу пројекта, набавкама и надзору над радовима	800.000	100%
(3) Уписна провизија	150.000	100%
Укупан Зајам:	15.000.000	

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА О ПОТВРЂИВАЊУ УГОВОРА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у одредби члана 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којом је прописано да Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

II. РАЗЛОЗИ ЗА ПОТВРЂИВАЊЕ УГОВОРА

Разлози за потврђивање Уговора о зајму (Програм за отпорност на климатске промене и наводњавање у Србији – фаза II), између Републике Србије и Европске банке за обнову и развој, потписаног 15. децембра 2021. године у Београду (у даљем тексту: Уговор о зајму), садржани су у чињеници да је Европска банка за обнову и развој одобрила зајам од 15 милиона евра Републици Србији, као зајмопримцу.

Према одредби члана 5. став 2. Закона о јавном дугу („Службени гласник РС”, бр. 61/05, 107/09, 78/11, 68/15, 95/18, 91/19 и 149/20) Народна скупштина, између осталог, одлучује о задуживању Републике путем узимања дугорочних кредита.

Такође, Народна скупштина потврђује Уговор о зајму, као међународни уговор, у складу са одредбама члана 14. став 1. Закона о закључивању и извршавању међународних уговора („Службени гласник РС”, број 32/13).

Законом о буџету Републике Србије за 2021. годину („Службени гласник РС”, бр. 149/20, 40/21 и 100/21) у члану 3. одобрено је задуживање код Европске банке за обнову и развој (у даљем тексту: Банка) за спровођење Програма за отпорност на климатске промене и наводњавање у Србији – фаза II, у износу до 15.000.000 евра (у даљем тексту: Пројекат).

Република Србија је један од водећих пољопривредних произвођача и извозника житарица и уљарица у региону. Међутим, климатске промене и све учесталији сушни периоди се одражавају изузетно негативно на приносе и приходе, обзиром на то да се тренутно у нашој земљи наводњава јако мали проценат обрадивог земљишта. Негативан утицај на пољопривредне приносе додатно се погоршава честим екстремним временским приликама. Промене у годишњим и сезонским падавинама и њихов утицај удружен са променама температуре, проузрокују озбиљне последице по пољопривредну производњу. Због очекиваног тренда смањења летњих падавина, климатске промене ће резултирати смањењем годишњих количина воде доступних пољопривредној производњи. Увећани ризик од недостатка воде у комбинацији са константним растом температуре и све чешћим и дужим сушним периодима имаће значајне последице по пољопривредну производњу на територији Републике Србије. Један од кључних механизма за адаптацију на климатске промене јесте изградња инфраструктуре за наводњавање.

Мере које Влада предузима у области унапређења, проширења и модернизације инфраструктуре за наводњавање, због све веће осетљивости земље, узроковане негативним утицајем климатских промена, али и услед застарелости и недовољног инвестирања у системе за наводњавање, усмерене су на побољшање отпорности заједнице на климатске промене и подршку сектору пољопривреде, кроз веће приносе и раст производње, која бележи значајно учешће у БДП-у и директно доприноси његовом расту. Поред спречавања суше, као елементарне непогоде у пољопривредној производњи,

наводњавањем ће се повећати степен коришћења земљишта и остварити могућност промене култура. Додатно, очекује се да ће модернизација застарелог система наводњавања и водне инфраструктуре у Србији допринети уштедама у потрошњи воде и енергије.

У оквиру наставка дугогодишње сарадње са Банком и Организацијом за храну и пољопривреду Уједињених нација (Food and Agriculture Organization – FAO), потписан је Меморандум о разумевању (у даљем тексту: МоР) у марту 2019. године, са циљем спровођења заједничких активности које би требало да ојачају аграрно-прехрамбени сектор у Србији. Једна од главних области сарадње коју је успоставио МоР је инвестирање у наводњавање и управљање водама, укључујући развој програма за заједничко инвестирање у овом сектору.

Наводњавање представља један од кључних механизма за адаптацију на климатске промене. С тим у вези, Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде – Републичка дирекција за воде заједно са Јавним водопривредним предузећем „Воде Војводине” Нови Сад, затражили су средства од Банке за финансирање пројекта отпорности на климатске промене и наводњавање у Србији – фаза II, која ће се користити за изградњу примарне инфраструктуре за наводњавање у близини акумулационих језера Павловци и Борковац на Фрушкој гори.

Наведени пројекат представља другу фазу Програма за отпорност на климатске промене и наводњавање у Србији, који укупно износи 30.000.000 евра. Фаза I се односи на Пројекат изградње и рехабилитације основне инфраструктуре за наводњавање у општинама Неготин и Свилајнац у износу до 15.000.000 евра, док Фаза II представља Пројекат изградње основне инфраструктуре за наводњавање у општини Рума и граду Сремска Митровица у износу до 15.000.000 евра.

Други пројекат, који је предмет овог закључка, обухвата изградњу примарне инфраструктуре за наводњавање у близини акумулационих језера Павловци и Борковац на Фрушкој гори, чиме ће се омогућити преузимање 1 m³/s воде из канала Јарачка Јарчина у који ће да се апстрахује 12 m³/s воде из реке Саве. Транспорт воде до вештачких језера Павловци и Борковац ће се обезбедити преко црпне станице и потисног цевовода, а наведена језера ће послужити као акумулације и омогућиће снабдевање 3.500 ha воћњака и винограда.

Реализација Пројекта подразумева изградњу следећих капацитета:

- изградња нове црпне станице Кудош 1 на обали канала Јарачка Јарчина, капацитета 1 m³/s;
- постављање цевовода пречника 1.100 mm (под притиском) који ће пратити водоток Кудош;
- на месту одвајања цевовода за Павловачко и Борковачко језеро, уместо црпне станице Кудош 2, пројектоваће се затварачница са затварачима са електро погоном. Овим ће се избећи изградња и друге трафостанице која би морала да се изгради у случају постојања црпне станице Кудош 2 и део система ће користити обновљиве изворе енергије;
- постављање цевовода под притиском од затварачнице са вентилима до језера Борковац;
- постављање цевовода под притиском од затварачнице са вентилима до језера Павловац.

Пројекат ће спроводити Јавно водопривредно предузеће „Воде Војводине” Нови Сад, у сарадњи са Министарством пољопривреде, шумарства и водопривреде – Републичком дирекцијом за воде, општином Рума и градом Сремска Митровица. Вредност инвестиције је процењена на 14.050.000 евра. Из зајма ће се финансирати и подршка за спровођење пројекта, као и стручни надзор над грађевинским радовима у износу до 800.000 евра.

Закључком Владе 05 Број: 48-11348/2021 од 9. децембра 2021. године, утврђена је Основа за вођење преговора са Банком, одређен састав делегације Републике Србије (представници Министарства финансија, Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде и ЈВП „Воде Војводине” Нови Сад) и усвојен Нацрт уговора о зајму, што је резултирало постизањем договора у вези са закључивањем кредитног аранжмана.

Према одредбама Стандардних услова пословања од 5. новембра 2021. године, које Банка примењује у својој пословној политици и пракси код одобравања позајмица клијентима, овај зајам је одобрен под следећим финансијским условима:

- износ задужења 15.000.000 евра;
- период расположивости зајма је до 31. децембра 2025. године, а тај датум је одређен и као рок за завршетак пројекта;
- исплата средстава зајма у траншама, чији је минимални износ 50.000 евра;
- период доспећа зајма од 15 година, при чему је први датум отплате главнице зајма 25. октобар 2025. године, а последњи датум отплате главнице зајма 25. април 2037. године;
- отплата главнице зајма у 24 једнаке полугодишње рате;
- примена варијабилне каматне стопе једнаке референтној каматној стопи – шестомесечни EURIBOR, увећаној за фиксну маржу од 1%, уз могућност да се каматна стопа фиксира ако се процени да је то повољнија опција са становишта управљања јавним дугом;
- предвиђена могућност превремене отплате, као и отказивања зајма у минималном износу од 1.000.000 евра;
- провизија која се плаћа банци за неискоришћени део зајма од 0,5% годишње.
- уписна провизија по стопи од 1% укупног износа зајма (150.000 евра) плаћа се Банци једнократно из средстава одобреног зајма.

Спровођењем Пројекта ће се извршити модернизација система за наводњавање у Србији, чиме ће се повећати могућности наводњавања, појачати отпорност сектора на екстремне климатске услове и диверзификовати пољопривредна производња, јер ће наводњавање омогућити узгајање усева веће додате вредности, али и повећати принос постојећих усева на територији Срема.

III. ОБЈАШЊЕЊЕ ОСНОВНИХ ПРАВНИХ ИНСТИТУТА И ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА

Одредбом члана 1. Предлога закона предвиђа се потврђивање Уговора о зајму (Програм за отпорност на климатске промене и наводњавање у Србији – фаза II), између Републике Србије и Европске банке за обнову и развој, који је потписан у Београду, 15. децембра 2021. године у Београду, у оригиналу на енглеском језику.

Одредба члана 2. Предлога закона садржи текст Уговора о зајму (Програм за отпорност на климатске промене и наводњавање у Србији – фаза II), између Републике Србије и Европске банке за обнову и развој, у оригиналу на енглеском и преводу на српски језик.

У одредби члана 3. Предлога закона уређује се ступање на снагу овог закона.

IV. ФИНАНСИЈСКЕ ОБАВЕЗЕ И ПРОЦЕНА ФИНАНСИЈСКИХ
СРЕДСТАВА КОЈА НАСТАЈУ ИЗВРШАВАЊЕМ ЗАКОНА

За спровођење овог закона обезбеђиваће се средства у буџету Републике Србије.